

STEMME F & D DOA: EASA.21J.250	Einbauanweisung / Installation instruction	Dokumentnr. / Doc no.: P067-2012-001
	Seitensteuer-Pedale: Gleitlager / Rudder pedals: friction bearings	Änd.- / Rev.-Index: 01 Seite / Page N° 1 / 3

1. Allgemein / General

Diese Einbauanweisung beschreibt die Prüfung der Gleitlagerungen der Seitensteuerpedale. / This installation instruction describes the inspection of the rudder pedal friction bearings.

2. Zugeordnete Unterlagen / Documents assigned

No.	Dokument / Doc. no.	Beschreibung / Description	Bemerkung / Remarks
1	P062-2012-001	Seitensteuer-Pedale: Gleitlager	Technische Mitteilung

3. Werkzeuge und Hilfsmittel / tools and auxiliary material

- Standardmäßige Werkstattausrüstung / Standard set of (metric) workshop tools
- Polierwatte / polishing cotton
- Schleifpapier, Körnung 1000 oder feiner / sand paper, grain size class 1000 or finer
- Schmierfett Centoplex GLP 402 / lubrication grease Centoplex GLP 402
- Schraubensicherungslack blau / locking varnish blue

4. Bauteilsatz / parts kit

Nur im Fall von Beschädigungen nötig / only in case of damages:

- Pedalhebel (außen), STEMME P/N 050.083
- Pedalhebel (innen), STEMME P/N 050.087, ohne Positionen 3 und 13 auf Stückliste P307_050087_00c / without positions 3 and 13 of parts list P307_050087_00c.

5. Arbeitsschritte zur Prüfung der Gleitlagerung der Seitensteuerpedale / workflow, inspection of rudder pedals friction bearing

Prüfung der Gleitlagerung der Seitensteuerungs-Pedale auf erhöhte Reibung: an Piloten- und Copiloten-Seitensteuerpedal / inspection of rudder pedals friction bearing on increased friction: inspect pilot's and copilot's pedals

1. Verschraubungen der Seitensteuerseile am Getriebespant lösen (Abb. 1) / Remove bolts of rudder cables (at gearbox bulkhead), see fig. 1
2. Verschraubungen der Pedalbaugruppe vom Fußboden lösen (Abb. 1) / Remove bolts and screws of rudder pedal assembly from floor (s. fig. 1)

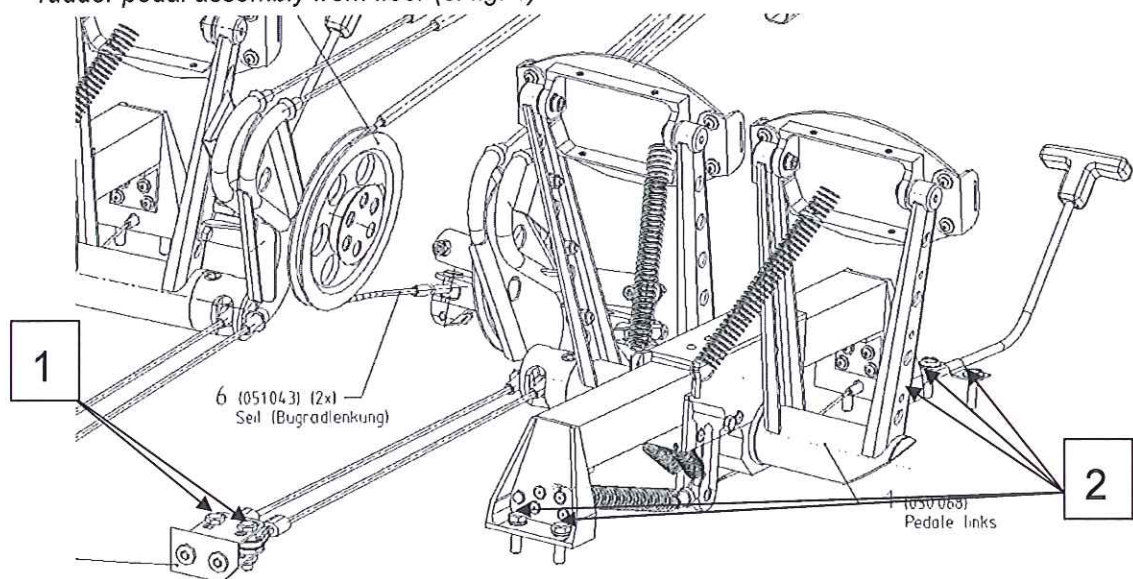


Abb. / Fig. 1: Pedale Seitensteuerung (Pilotenseite dargestellt) / Rudder pedals (displayed: pilot's side)

Musterunterlage Diese Unterlage darf nur in Übereinstimmung mit den im EBH festgelegten Verfahren geändert werden Freigabe erteilt für:	Muster	Baureihe	Datum	MPL
	56	X		

Erstellt/bearbeitet:	Sign	Geprüft:	Sign	Datum:	Ersatz für:
Wagner	<i>[Signature]</i>	Schmiderer	<i>[Signature]</i>	23.01.2012	---

STEMME F & D DOA: EASA.21J.250	Einbauanweisung / Installation instruction	Dokumentnr. / Doc no.: P067-2012-001
	Seitensteuer-Pedale: Gleitlager / Rudder pedals: friction bearings	Änd.- / Rev.-Index: 01 Seite / Page N ^o : 2/3

- Spannstift Dm. 10 mm mit Durchschlag herausschlagen / Remove locking pin dia. 10 mm with punch
- Verschraubungen der S-Rohre von den inneren Pedalen lösen und Pedalbaugruppe aus dem Cockpit herausnehmen / Disassemble S-tubes from inner pedals and take pedal assembly out of the cockpit

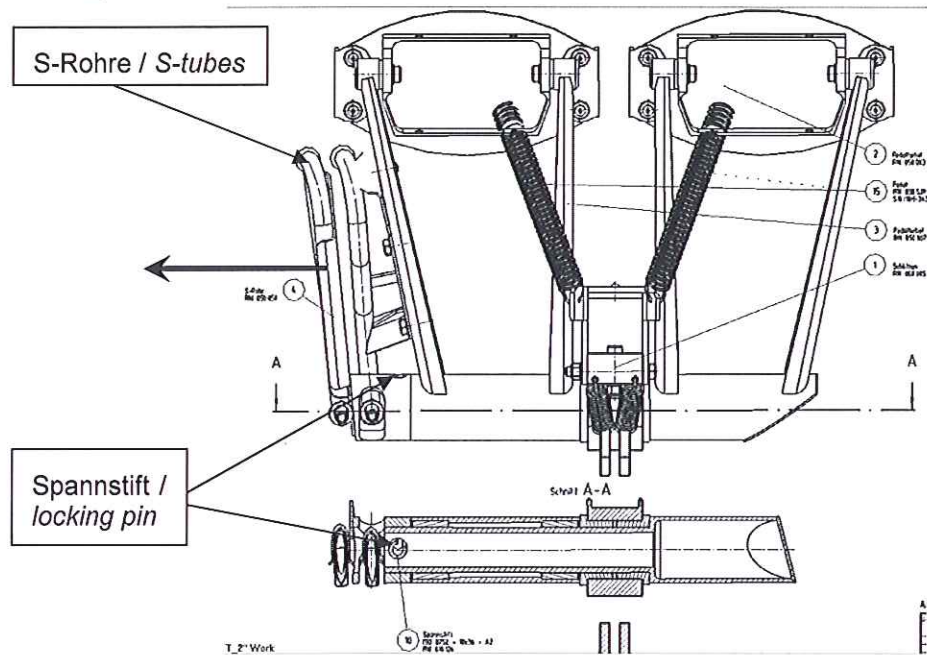


Abb. / Fig. 2: Pedale: Spannstift und S-Rohre / Rudder pedals: locking pin and S-tubes

- Spannfedern aus den Pedalen aushängen / Disconnect pedal springs
- Pedalhebel innen und außen vom Pedalschlitten abziehen / Remove (pull off) pedal levers from sledge

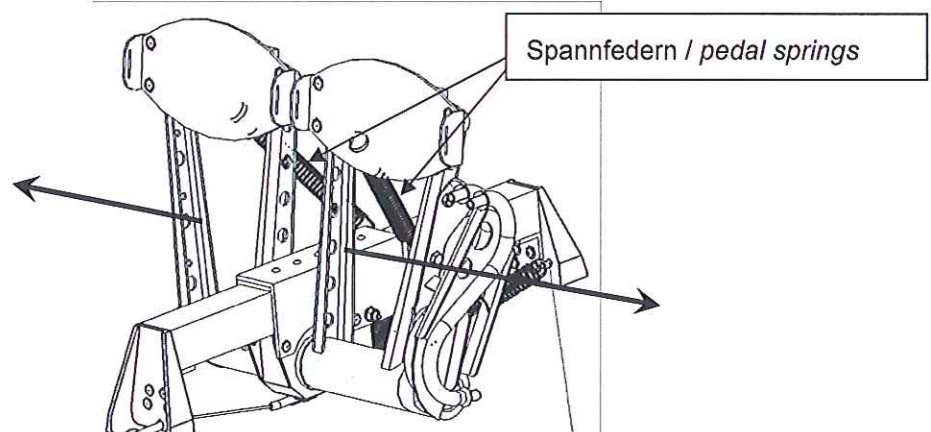


Abb. / Fig. 3: Pedale: Spannfedern, Pedalhebel / Rudder pedals: springs, pedal levers

- Alle Gleitlager-Oberflächen mit einem sauberen Lappen sorgfältig säubern / Clean all bearing surfaces carefully using a clean cloth
- Sichtprüfung auf Beschädigung der Gleitlager-Oberflächen / Inspect visually the bearing surfaces for damages

STEMME F & D DOA: EASA.21J.250	Einbauanweisung / Installation instruction	Dokumentnr. / Doc no.: P067-2012-001
	Seitensteuer-Pedale: Gleitlager / Rudder pedals: friction bearings	Änd.- / Rev.-Index: 01 Seite / Page N ^o 3/3

9. Oberflächliche Kratzer mit Polierwatte, oder mit sehr feinem Schleifpapier (Körnung 1000 oder feiner) entfernen / *Remove shallow scratches using polishing cotton, or fine sand paper (grain size 1000 or finer)*
10. Sind die Beschädigungen (Kratzer, Riefen) zu tief, um mit den vorgenannten Maßnahmen entfernt werden zu können (Abb. 4), muss das betreffende Bauteil ausgetauscht und durch ein Ersatzteil ersetzt werden (s. Abschn. 4) / *in case of damages (scratches, grooves) that are too deep to be removed (fig. 4), the damaged part must be replaced by a spare part (see Ch. 4).*

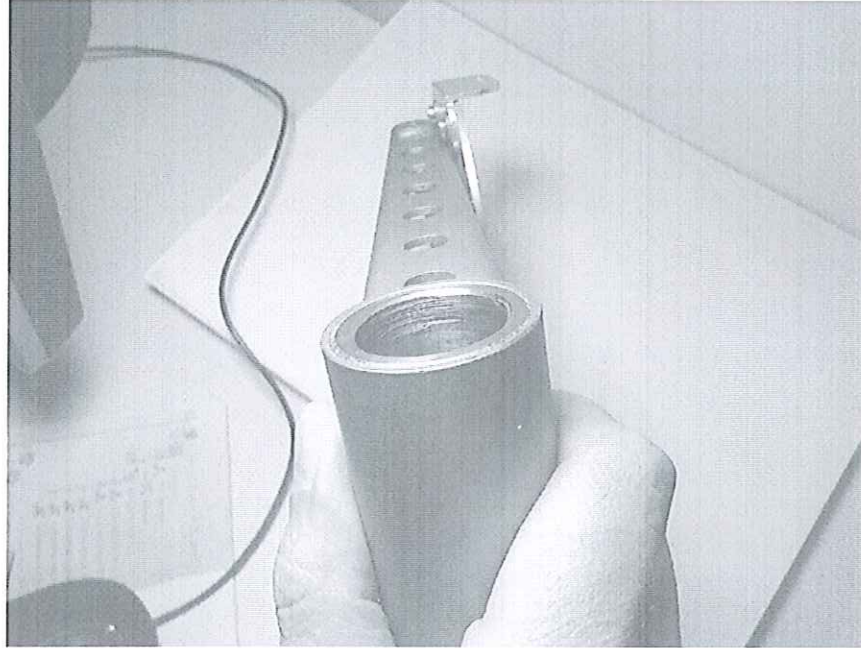


Abb. / fig. 4: Beschädigtes Teil / *damaged part*

11. Geschliffene Bauteile sorgfältig säubern / *Clean polished parts carefully*
12. Alle Lagerflächen mit Schmierfett Centoplex schmieren / *Lubricate all bearing surfaces with grease Centoplex GLP 402*
13. Pedalhebel in Pedalschlitten stecken / *Insert pedal levers into pedal sledge*
14. Federn in Pedalhebel einhängen / *Attach springs to pedal levers*
15. S-Rohre auf den Ansatz der Pedalwelle stecken und mit Spannstift Dm. 10 mm sichern / *Put S-tubes onto boss of pedal shaft and secure with locking pin dia. 10 mm*
16. Pedalbaugruppe im Cockpit verschrauben / *Mount pedal assembly into cockpit*
17. Seitensteuerseil-Kauschen am Getriebespant verschrauben (Abb. 1) / *Mount rudder cable thimbles with bolts to gearbox bulkhead attachments (fig. 1).*
18. Funktionstest der Steuerung durchführen, innere und äußere Pedale gegeneinander bewegen. Dies muss ohne spürbare Reibung möglich sein. / *Perform function test of the rudder control, move inner and outer pedals against each other. This must be possible without noticeable friction.*